Naciones Unidas S/PV.3923



Consejo de Seguridad

Provisional

Quincuagésimo tercer año

3923ª sesión

Miércoles 9 de septiembre de 1998, a las 11.45 horas

Nueva York

Presidente: Sr. Dahlgren . . . . (Suecia)

Miembros:

Bahrein	Sr. Buallay
Brasil	Sr. Valle
China	Sr. Qin Huasun
Costa Rica	Sr. Niehaus
Eslovenia	Sr. Žbogar
Estados Unidos de América	Sr. Burleigh
Federación de Rusia	Sr. Fedotov
Francia	Sr. Dejammet
Gabón	Sr. Dangue Réwaka
Gambia	Sr. Jagne
Japón	Sr. Owada
Kenya	Sr. Mahugu
Portugal	Sr. Monteiro
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Jeremy Greenstock

Orden del día

Examen del proyecto de informe del Consejo de Seguridad a la Asamblea General

98-85740 (S)

Se abre la sesión a las 11.50 horas.

Expresiones de condolencia

El Presidente (*interpretación del inglés*): Para comenzar, deseo, en nombre del Consejo, expresar profundo pesar en relación con el trágico accidente del vuelo 111 de Swissair, ocurrido el 2 de septiembre de 1998 y en el que perdieron la vida más de 200 personas, incluidos siete funcionarios del sistema de las Naciones Unidas. Los miembros del Consejo expresan sus más sentidas con-dolencias a los familiares de todas las víctimas, y en particular a los familiares de los que perdieron la vida al servicio de los ideales de las Naciones Unidas. Pido a los representantes de Suiza y de los Estados Unidos de América, así como a los representantes de todos los demás países cuyos nacionales viajaban en ese vuelo, que transmitan a sus gobiernos y a los deudos nuestras más profundas condolencias.

Invito a los miembros del Consejo a ponerse de pie y guardar un minuto de silencio en homenaje a la memoria de los que tan trágicamente perdieron la vida.

Los miembros del Consejo de Seguridad guardan un minuto de silencio.

Expresiones de agradecimiento al Presidente saliente

El Presidente (*interpretación del inglés*): Puesto que esta es la primera sesión del Consejo de Seguridad durante el mes de septiembre, quiero aprovechar la oportunidad para rendir homenaje, en nombre del Consejo, al Excmo. Sr. Danilo Türk, Representante Permanente de Eslovenia ante las Naciones Unidas, por los servicios prestados como Presidente del Consejo de Seguridad durante el mes de agosto de 1998. Estoy seguro de que hablo en nombre de todos los miembros del Consejo de Seguridad al expresar nuestro profundo aprecio al Embajador Türk por la gran pericia diplomática con que dirigió los asuntos del Consejo durante el mes pasado.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Examen del proyecto de informe del Consejo de Seguridad a la Asamblea General

El Presidente (*interpretación del inglés*): El Consejo de Seguridad examinará ahora su informe anual a la Asamblea General, cuyo proyecto ha sido preparado por la Secretaría. Los miembros del Consejo tienen ante sí el proyecto de informe del Consejo de Seguridad a la Asamblea General correspondiente al período comprendido entre el 16 de junio de 1997 y el 15 de junio de 1998, que fue distribuido por el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos el 28 de agosto de 1998, conjuntamente con una corrección.

Deseo agradecer a la Secretaría la elaboración de este informe fáctico.

Doy ahora la palabra a la Directora de la División de Asuntos del Consejo de Seguridad para que formule una declaración aclaratoria.

Sra. Bali (Directora de la División de Asuntos del Consejo de Seguridad) (*interpretación del inglés*): El proyecto de informe anual del Consejo de Seguridad correspondiente al período comprendido entre el 16 de junio de 1997 y el 15 de junio de 1998, que será presentado a la Asamblea General de las Naciones Unidas en cumplimiento del párrafo 3 del Artículo 24 y del párrafo 1 del Artículo 15 de la Carta de las Naciones Unidas, ha sido preparado por la Secretaría de conformidad con el formato revisado convenido por el Consejo de Seguridad en 1974 y revisado ulteriormente en 1985, 1993, 1994, 1995 y 1997.

El formato del proyecto de informe que tiene ante sí el Consejo ofrece una guía concisa de las actividades del Consejo. Se ajusta a las decisiones del Consejo acerca del formato. Es el primer informe preparado de conformidad con las medidas establecidas en la nota del Presidente de 12 de junio de 1997, que figura en el documento S/1997/451, encaminadas a mejorar el aspecto analítico del informe y a tener en cuenta las opiniones expresadas acerca del formato anterior. Es preciso señalar que en la adición al informe figuran las evaluaciones mensuales que Presidentes anteriores del Consejo de Seguridad, bajo su propia responsabilidad y tras la celebración de consultas con los miembros del Consejo, prepararon con respecto al mes en que ocuparon la Presidencia.

El 24 de agosto de 1998, el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos distribuyó el proyecto de informe a los miembros actuales del Consejo de Seguridad y a los miembros cuyo mandato finalizó el 31 de diciembre de 1997 —a saber, Chile, Egipto, Guinea-Bissau, Polonia y la República de Corea— para que lo examinaran y, de ser necesario, formularan observaciones. Asimismo, se han distribuido a los miembros del Consejo correcciones que

contienen los cambios propuestos por los miembros del Consejo y por la Secretaría.

El Presidente (*interpretación del inglés*): ¿Puedo entender que el Consejo aprueba el proyecto de informe en su forma enmendada?

No habiendo objeciones, así queda acordado.

Esta decisión se reflejará en una nota del Presidente del Consejo de Seguridad que se publicará como documento S/1998/843.

El Consejo de Seguridad ha concluido así el examen del tema que figura en el orden del día.

Se levanta la sesión a las 12.00 horas.